

**SANTIAGOS**  
**2018** ERMUKO  
JAIAK

# SUMARIO

Saluda del Alcalde .....	3
Programa Santiagos 2018 .....	4
Bases para el Concurso de Paellas .....	14



**Edita:** Ayuntamiento de Ermua  
**Portada:** Rubén Lucas García. Ganador concurso de carteles Santiagos 2018  
**Fotos:** Roberto Tejada

BI-1205-2012



MIC Edizioak

Tel: 902 271 902  
[www.editorialmic.com](http://www.editorialmic.com)



**Juan Carlos Abascal (Chicho)**  
**Alcalde de Ermua**

## SALUDA DEL ALCALDE

Estimados amigos/as:

Es para mí un orgullo y todo un honor dirigirme a vosotros/as por primera vez con motivo de la celebración de las fiestas de Santiagos.

Espero y deseo que pasemos unas bonitas y divertidas fiestas donde el respeto y la convivencia sean los protagonistas de las mismas. Estoy seguro de que seguiremos siendo un ejemplo de acogida a todas esas personas que vienen a visitarnos y desean compartir con nosotros/as estos momentos tan importantes para Ermua.

Es un momento para reír, bailar, y disfrutar del amplio abanico de actividades culturales, sociales y deportivas que con todo el cariño y mimo hemos programado y que seguro, serán de vuestro agrado. Hagamos un paréntesis a la rutina diaria y a ese esfuerzo y trabajo cotidianos que contribuye a construir un futuro mejor para nuestras generaciones venideras.

Quiero desde aquí animaros a que participéis de manera activa en los distintas actividades programadas, por lo que no dudéis en invitar a todas a aquellas personas que quieran compartir con nosotros/as estas fiestas. No tengo duda que una vez más, podremos sentirnos orgullosos de un pueblo que acoge e integra a todas las personas que deseen venir.

Asimismo quiero expresar de corazón mi más sincero agradecimiento a todas aquellas personas que colaboran en el buen desarrollo de las fiestas y que hacen en definitiva que éstas sean posibles, como son los colectivos del pueblo, trabajadores/as municipales, y muy especialmente a las Txarangas, que contribuyen al buen ambiente y colorido de las fiestas. Entre todos/as lográis año tras año, que las fiestas de Ermua sean un éxito rotundo. Gracias a todos y a todas por vuestro inestimable esfuerzo y trabajo.

Por último no me queda más que despedirme de todos vosotros/as y desearos que paséis unas felices fiestas. Espero además que sea un estupendo prelude de unas merecidas vacaciones.

Gora Santixauak!

# PROGRAMA SANTIAGOS 2018 FIESTAS DE ERMUA (DEL 14 AL 27 DE JULIO)

## DÍA 14, SÁBADO

Desde las 9,30 de la mañana, partidos del II CAMPEONATO DE PADEL DE SANTIAGOS en las pistas de San Pelayo, organizado por el club de padel El sartenazo.

A las 10 de la mañana, en el Frontón de Cardenal Orbe, **PRUEBA DE TIRO CON ARCO** de libre participación, organizada por el club de tiro con arco Betiondo.

A las 10 de la mañana, **JORNADA DE JUEGOS DE MESA Y ESTRATEGIA** en Lobiano Kultur Gunea, organizada por el colectivo Draconia.

A las 11 de la mañana, en la plaza Cardenal Orbe, **EXHIBICIÓN DE PARTIDAS RÁPIDAS Y SIMULTÁNEAS DE AJEDREZ** de libre participación. Organiza: Ermutarrak Xake taldea.

A las 2 de la tarde, en la plaza 8 de marzo, **COMIDA POPULAR**, con la presencia del grupo de percusión Afrikan Bakh Yaay . Organiza: Asociación Paace

A las 4:30 de la tarde, en la plaza 8 de marzo, **EXHIBICIÓN DE DANZAS DE MALI**, organizado por la asociación PAACE.

A las 6 de la tarde, en la plaza 8 de marzo, **CONCIERTO** de música africana a cargo del grupo Suufu Afrika, organizado por la asociación PAACE.

A las 11,30 de la noche, en la plaza Cardenal Orbe, **CONCIERTO** a cargo del grupo Huntza.



## DÍA 15, DOMINGO

Desde las 9:30 de la mañana, partidos de **II CAMPEONATO DE PÁDEL DE SANTIAGOS** en las pistas de San Pelayo.

A las 9:30 de la mañana, se dará la salida desde la plaza Cardenal Orbe a la **XXIII. MARCHA POPULAR DE MOUNTAIN-BIKE**, organizada por Urko Mendiko Txirrindulariak.

A las 10 de la mañana, en la plaza San Martín, **XVI.TORNEO DE BLOOD-BOWL**, organizado por el colectivo Draconia.

A las 11 de la mañana, organizada por Ermuko Txirrindulari Elkarte, **CARRERA CICLISTA** para chicos y chicas de categoría benjamín, alevín e infantil a nivel nacional, en el polígono de Anbre.

A las 8 de la tarde, en la plaza de marzo, **CONCIERTO** de versiones a cargo del grupo Eirband.

## DÍA 16, LUNES

A las 7 de la tarde, comienzan los **JUEGOS DE TXARANGAS** con las pruebas del gusano y del pecado original, organizados por la Comisión de Txarangas, en la plaza Cardenal Orbe.

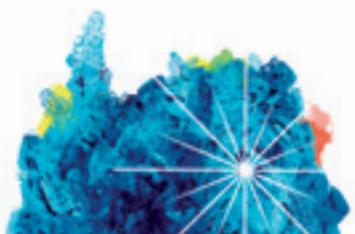
A las 10:30 de la noche, en la plaza 8 de marzo, **CONCIERTO RAP** a cargo del rapero angoleño Betto Snay, organizado por Komite Internazionalistak.

## DÍA 17, MARTES

A las 5:30 de la tarde, en la plaza 8 de marzo, organizado por Euskal Birusa, Karrika Antzerki taldea ofrecerá el **ESPECTÁCULO INFANTIL** "Muta Zu!".

A las 7 de la tarde, continúan los **JUEGOS DE TXARANGAS** en la plaza Cardenal Orbe con las pruebas de mazorcas y soka-tira.

A las 10:30 de la noche, en la plaza 8 de marzo, **FESTIVAL DE BERTSOLARIS**, organizado por Deba-beheko Bertso Eskola, con la participación de Issa Intxausti, Txaber



Altube, Beñat Ugartetxea,  
Gorka Pagonabarraga, Maialen  
Akizu y Malen Amenabar. Gai  
jartzaile: Unai Rodríguez.

## DÍA 18, MIÉRCOLES

### A las 5:30 de la tarde, **JUEGOS INFANTILES**

**EN INGLÉS**, dinamizados por  
Kids & Us Eibar,  
en la plaza Cardenal Orbe.

A las 6 de la tarde, en el  
polideportivo de Betiondo  
y en el frontón Aritzmeni,  
comienzo del **CAMPEONATO  
DE FUTBITO** organizado por  
Skorpio FS.

A las 7 de la tarde, últimos  
**JUEGOS DE TXARANGAS** con  
las pruebas de triatlón y del  
pepino.

A las 9 de la noche, en  
la plaza Cardenal Orbe,  
**BOCADILLADA POPULAR**,  
con reparto de bocadillos y  
bebidas a precio simbólico,  
organizado por la Comisión de  
Txarangas.

A las 10:30 de la noche,  
en la plaza Cardenal Orbe,

**CONCURSO DE CANCIONES  
DE TXARANGAS**, organizado  
por la Comisión de Txarangas.  
Fuera de concurso, intervendrá  
la Txaranga Irulitxa.

## DÍA 19, JUEVES

A las 6 de la tarde, en el  
polideportivo de Betiondo  
y en el frontón Aritzmeni,  
**CAMPEONATO DE FUTBITO**  
organizado por Skorpio FS.



A las 7 de la tarde, en la plaza  
Cardenal Orbe, **JUEGOS DE  
TXARANGAS** con la final de  
soka-tira y la prueba de cubos,  
organizadas  
por la Comisión de Txarangas.



A las 10:30 de la noche, en la plaza 8 de marzo, organizado por Euskal Birusa, **CONCIERTO** de pop acústico con Biren taldea.

## DÍA 20, VIERNES

Desde las 3:30 de la tarde, partidos de **II CAMPEONATO DE PADEL DE SANTIAGOS** en las pistas de San Pelayo.

A las 6 de la tarde, reanudación del **CAMPEONATO DE FUTBITO** en el polideportivo de Betiondo.

A las 6 de la tarde, en el frontón de la plaza Cardenal Orbe, **FINALES DEL CAMPEONATO DE PALETA**, organizado por el club de Paleta. (En caso de lluvia, esta actividad tendrá lugar en el Frontón Aritzmendi).

A las 7 de la tarde, en la plaza Cardenal Orbe, **VEN A PROBAR EL RUGBY**, con Eibar Rugby Taldea, para chicos/as de 8 a 14 años.

A las 10:30 de la noche, comenzará en la plaza Cardenal Orbe el tradicional **CONCURSO DE PLAY-BACK**, organizado por la Comisión de Txarangas.

## DÍA 21, SÁBADO

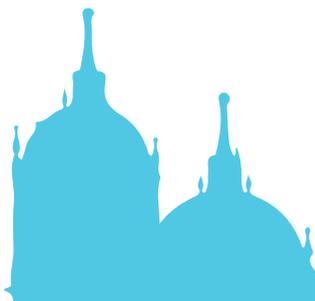
A las 8:30 de la mañana, **CONCURSO DE PERROS DE MUESTRA** en la campa de San Pedro de Mallabia, organizado por la sociedad de caza y pesca La verdad.

A las 9:30 de la mañana, Fase Final del **CAMPEONATO DE FUTBITO** organizado por el Skorpio FS, que se prolongará durante toda la jornada en el polideportivo de Betiondo.

Desde las 9:30 de la mañana, partidos de **II CAMPEONATO DE PADEL DE SANTIAGOS** en las pistas de San Pelayo.

A las 10 de la mañana, desde la plaza Cardenal Orbe, **SALIDA de la X. SUBIDA CONTROLADA URKO 69tan ezetz!**, organizada por Artarrai Mendiko Taldea.

A las 12 del mediodía, **PARTIDO DE BOLO PALMA** en la bolera de San Pelayo, organizado por la Peña Bolística Montañesa, entre el Club Deportivo Bolo Palma de Ermua y la Peña Bolística Carrejo, de Cabezón de La Sal (Cantabria).



A las 4:30 de la tarde, en la plaza Cardenal Orbe, **XV. CAMPEONATO POPULAR DE MUS**, organizado por el colectivo Afaltzaindia.

A las 5 de la tarde, en la plaza Cardenal Orbe, **EXHIBICIÓN DE LUCHA SENEGALESA** con la participación del grupo Jappo Liguey, organizada por el colectivo PAACE.

A las 7 de la tarde, en la plaza Cardenal Orbe, **ALARDE DE DANZAS** a cargo del grupo Txindurri y el grupo de danzantes de Gurrea de Gállego (Huesca). Organiza: Txindurri taldea.

A las 11:30 de la noche, en la plaza San Pelayo, **CONCIERTO** a cargo de Rulo y La Contrabanda. Una hora antes, actuará como telonero el grupo local Orihen.

## **DÍA 22, DOMINGO**

Desde las 9:30 de la mañana, finales de **II CAMPEONATO DE PADEL DE SANTIAGOS** en las pistas de San Pelayo.

A las 10:30 de la mañana, en la plaza San Pelayo, **XXI. TROFEO "VILLA DE ERMUA" DE AUTOMODELISMO**, organizado por el Club Eztanda.

A las 10:30 de la mañana, en la plaza Cardenal Orbe, **XXIII. CAMPEONATO INTERPUEBLOS DE PARTIDAS RÁPIDAS DE AJEDREZ**, organizado por Ermutarrak Xake Taldea.

A las 7 de la tarde, en la plaza Cardenal Orbe, los Centros Culturales ofrecen un **FESTIVAL DE MÚSICA Y DANZA**, con motivo del Día de las Regiones, a cargo de los grupos Chanthaburi, de Tailandia, y Ogonki, de Siberia.

A las 10:30 de la noche, en la plaza 8 de marzo, **ESPECTÁCULO DE MAGIA** a cargo de Jon Zabal.



## DÍA 23, LUNES (Día del niño/a)

A las 10:30 de la mañana, **CABEZUDOS** en la plaza Cardenal Orbe.

De 11 a 1 de la mañana y de 4 a 7 de la tarde, en la plaza Cardenal Orbe, **PARQUE INFANTIL**, acompañado de **TALLERES** organizados por la Comisión de Txarangas. (En caso de lluvia, esta actividad tendrá lugar en el Frontón Aritzmendi).

A las 4 de la tarde, **CABEZUDOS** en la plaza Cardenal Orbe.

A las 5:30 de la tarde, la Comisión de Txarangas invitará a una gran **CHOCOLATADA INFANTIL** en la plaza Cardenal Orbe.

A las 7 de la tarde, **ESPECTÁCULO MUSICAL INFANTIL** "Txapela buruan eta dantza munduan", a cargo del grupo Eidabe, en la plaza Cardenal Orbe.

A las 8:30 de la tarde, **FIESTA DE ESPUMA** en la plaza Cardenal Orbe.

De 10 de la noche a 1 de la mañana, en la plaza 8 de marzo, **FESTAN BLAI**, espacio destinado a los/as jóvenes con el DJ Txurru, concursos, regalos...y mucho más.

## DÍA 24, MARTES

A las 5 de la tarde, en la plazoleta del Patxi, **REPARTO DE UN OBSEQUIO FESTIVO** a cargo del Servicio Municipal de Prevención de Drogodependencias.



A las 7 de la tarde, en la plaza Cardenal Orbe, tendrá lugar el **TXUPINAZO** continuando con el tradicional **DESFILE DE TXARANGAS** por diversas calles de la localidad que contará con la animación de las txarangas Irulitxa y New Tocados, y el grupo de batukada Brincadeiraira.

A las 11 de la noche y hasta las 4 de la mañana, en la plaza Cardenal Orbe, **VERBENA** a cargo de la orquesta Diamante Show.

De 11 de la noche a 3 de la mañana, en la plaza 8 de marzo, organizado por Betti Txarto, **FESTIVAL TECHNO**.

## **DÍA 25, MIÉRCOLES**

A las 7 de la mañana, **GRAN CHOCOLATADA** en la plaza Cardenal Orbe, organizada por el Centro Cultural de Castilla-León.

A las 7:30 de la mañana, **PRUEBA DE BARRUS**, en el Frontón de Cardenal Orbe, organizada por la Comisión de Txarangas, con la colaboración del la Degustación Goxo-Goxo.

A las 8 de la mañana, **1ª SOKAMUTURRA** en el patio de Ongarai Eskola.

A las 12 del mediodía, en la bolera de San Pelayo, **TROFEO SANTIAGOS 2018 DE BOLO PALMA** entre las Peña Bolísticas de Ermua y Eibar.

De 12 a 2 del mediodía y de 5 a 8 de la tarde, **PARQUE INFANTIL**, en la plaza San Martín.

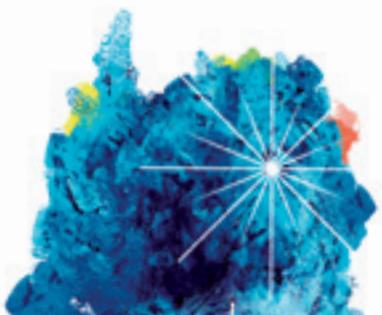
A las 12:30 del mediodía, en la iglesia Santiago Apóstol, **MISA SOLEMNE** en honor del Patrón.

A las 12:30 del mediodía, **PASACALLES** a cargo de la fanfarria The Joselontxo,s.

A las 12:30 del mediodía, exhibición de **DEPORTE RURAL** en la plaza Cardenal Orbe que contará con las siguientes pruebas:  
HARRIJASOTZAILLES: Inaxio Perurena , Haritz Ureta y Karmele Gisasola  
AIZKOLARIS: Hodei Ezpeleta, Ioritz Gisasola, Julen Larrea y Álex Txikon,

A las 5 de la tarde, en el Frontón Aritzmendi, **PARTIDOS DE PELOTA A MANO DE CATEGORÍA PROFESIONAL:**  
1º partido con Elordi-Erostarbe contra Etxeberria-Tolosa y 2º partido con Elezkano II – Rezusta contra Ezkurdia – Zabaleta. Organiza el Club de Pelota.

A las 7 de la tarde, desde la plaza Cardenal Orbe, **PASACALLES** a cargo de la txaranga The Joselontxo,s.



A las 7 de la tarde, desde la plaza Cardenal Orbe, **PASACALLES DE GIGANTES Y CABEZUDOS** a cargo de la comparsa Ondalan.

A las 8 de la tarde, en la plaza Cardenal Orbe, tendrá lugar la **LARRAINDANTZA**, de libre participación.

A las 8:30 de la tarde, en la plaza Cardenal Orbe, **BRINDIS DE COMPROMISO A FAVOR DEL EUSKERA**, organizado por el colectivo Afaltzaindia.

A las 10:30 de la noche, **ESPECTÁCULO MUSICAL**, a cargo de Golden Apple Quartet, en la plaza de San Pelayo.

De 11 de la noche a 4 de la mañana, en la plaza Cardenal Orbe, **VERBENA** a cargo de la orquesta Vulkano Show.

De 11 de la noche a 3 de la mañana, en la plaza 8 de marzo, organizado por Beti txarto, **FESTIVAL ROCK**.

## DÍA 26, JUEVES

A las 7 de la mañana, **GRAN CHOCOLATADA** en la plaza Cardenal Orbe, organizada por el Centro Cultural Castilla-León

A las 7:30 de la mañana, **PRUEBA DE BARRUS** en el Frontón de Cardenal Orbe.

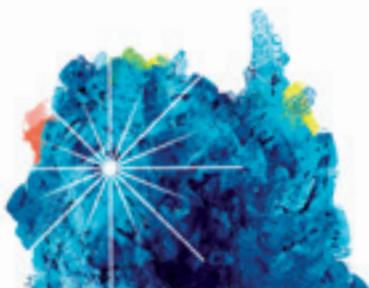
A las 8 de la mañana, **2ª SOKAMUTURRA** en el patio de Ongarai Eskola

De 12 a 2 del mediodía y de 5 a 8 de la tarde, **PARQUE INFANTIL**, en la plaza de San Martín.

A las 12 del mediodía, en la plaza Cardenal Orbe, **HOMENAJE A LAS PERSONAS MAYORES Y ENTREGA DE PREMIOS** de los diferentes concursos organizados por el Hogar de Jubilados/as.

A la 1 de la tarde, en la plaza Cardenal Orbe, **CONCIERTO** a cargo de la Banda de la Escuela de Música Alboka.

A las 2 de la tarde, en la plaza del mercado, **COMIDA POPULAR**, organizada por el Hogar de Jubilados/as para sus socios/as.



A las 6 de la tarde, en el Frontón de Cardenal Orbe, **PARTIDOS DE PELOTA A MANO**: partido del 4 y medio de juveniles de chicos, seguido de un partido de parejas de aficionadas de chicas, finalizando con un partido de parejas de aficionados de chicos. Organiza el Club de pelota.

A las 7 de la tarde, en la plaza Cardenal Orbe, **ESPECTÁCULO DE PAYASOS** a cargo de Patxin eta Potxin.

A las 7 de la tarde, **PASACALLES** de la Txaranga "Irulitxa".

A las 7 de la tarde, **PASACALLES** a cargo de las txarangas locales.

A las 8 de la tarde, en la Plaza Cardenal Orbe, **LARRAINDANTZA**.

A las 10,30 de la noche, en la plaza San Pelayo, tendrá lugar el **ESPECTÁCULO DE DANZA**, "Mulier", a cargo de la compañía valenciana Maduixa.

De 11 de la noche a 4 de la mañana, en la plaza Cardenal Orbe, **VERBENA** con la orquesta Montecristo.

## **DÍA 27, VIERNES**

A las 7 de la mañana, **GRAN CHOCOLATADA** en la plaza Cardenal Orbe, organizada por el Centro Cultural Castilla-León.

A las 7:30 de la mañana, **PRUEBA DE BARRUS**, en el Frontón de Cardenal Orbe.

A las 8 de la mañana, última **SOKAMUTURRA**, en el patio de Ongarai Eskola.

De 10 a 11:30 de la mañana, en la plaza Cardenal Orbe, reparto de arroz y comienzo del tradicional **CONCURSO DE PAELLAS** en las categorías infantil y adultos/as, organizado por la asociación gastronómica Lobiano con la colaboración de la asociación de comerciantes y hosteleros/as.

A las 11 de la mañana, en la plaza 8 de marzo, organizado por el Hogar de Jubilados/as, **REPARTO DE SARDINAS** para todo el mundo.

De 12 a 2 del mediodía y de 5 a 8 de la tarde, **PARQUE INFANTIL**, en la plaza San Martín.

A las 12:30 del mediodía,  
**PASACALLES** a cargo de la  
fanfarria Ustekabe.

A la 1 de la tarde, **PASACALLES**  
a cargo de Macjeara,s Jazz  
Band.

A la 2 de la tarde,  
**DEGUSTACIÓN** de los platos  
presentados a concurso,  
continuando con la tradicional  
**COMIDA POPULAR.**

A las 6 de la tarde, en la plaza  
Cardenal Orbe, tendrá lugar la  
**ROMERÍA POPULAR**, a cargo  
de la orquesta Lotxo Taldea.

A las 7 de la tarde, nuevo  
**PASACALLES** a cargo de la  
fanfarria Ustekabe.

A las 7 de la tarde, nuevo  
**PASACALLES** a cargo de  
Macjeara,s Jazz Band

A las 7 de la tarde, **FALLO DE  
LOS CONCURSOS DE PAELLAS  
y ENTREGA DE PREMIOS**, en la  
plaza Cardenal Orbe.

A las 7,15 de la tarde,  
**AURREKU POPULAR y  
LARRAINDANTZA**, en la plaza  
Cardenal Orbe.

A las 8 de la tarde,  
**REANUDACIÓN DE LA  
ROMERÍA POPULAR**, a cargo  
de Lotxo Taldea.

A las 8:30 de a tarde,  
**PASACALLES**, a cargo de la  
banda francesa Funky Style Brass  
y la argentina Desmadre Orkesta.

A las 11:30 de la noche,  
**RECIBIMIENTO** de la Txaranga  
"Irluitxa" en la plaza Cardenal  
Orbe.

A las 12 de la noche, desde el  
parque de Ongarai, **FUEGOS  
ARTIFICIALES**, a cargo de  
Pirotecnia Zaragozana. A  
continuación, pasacalles de  
vuelta a la plaza Cardenal Orbe  
para entonar el **AGUR JAUNAK.**

A las 12:30 de la noche, **FIN  
DE FIESTAS** con el grupo Los  
Diablos, en la plaza Cardenal  
Orbe.



# SANTIAGOS 2018

## BASES PARA EL CONCURSO DE PAELLAS

1. Podrán participar en este concurso todo tipo de cuadrilla, txaranga o grupo de personas que se haya inscrito previamente. Las inscripciones tendrán lugar el día 27 de julio en el kiosco de la Plaza Cardenal Orbe, en horario de 10:00 a 12:00h.
2. La paella deberá ser elaborada y consumida en la vía pública el día 27 de julio. En el momento de la inscripción se deberá facilitar un nombre y dos apellidos, un número de teléfono de contacto y el lugar donde se elaborará dicha paella.
3. Por el hecho de participar, cada cuadrilla recibirá dos delantales por parte de la Asociación de Comerciantes y Hosteleros de Ermua así como un paquete de arroz por cada 10 comensales.
4. La organización no facilitará ningún tipo de útil de cocina (fuego, cazuelas, etc).
5. La presentación de las paellas para la degustación del jurado se realizará en el kiosco de la Plaza Cardenal Orbe, entre las 14:00h y las 15:00h del mismo día 27 de julio. En el momento de la presentación cada txaranga recibirá un lote de DOS botellas de vino como premio a su participación.
6. El jurado se reserva el derecho a visitar el lugar donde se esté elaborando la paella.
7. Se otorgarán dos premios:
  - 1º Premio dotado de 500€ y detalle.
  - 2º Premio dotado de 200€ y detalle.
8. El fallo del jurado será inapelable y será comunicado a las 19:00h en la Plaza Cardenal Orbe.
9. La participación en este concurso implica la aceptación de las bases que lo regulan. Cualquier duda en la interpretación de las bases será resuelta por la Comisión organizadora.

